

# Una variante del fragmento 21a de Anaxágoras en Filón

David Torrijos Castrillejo  
Universidad Eclesiástica San Dámaso

En este trabajo quisiera prestar atención a uno de los fragmentos de Anaxágoras que constituye una lacónica sentencia; poco después, debió de ser retomada por Demócrito, de acuerdo con la noticia proporcionada por Sexto Empírico: ὄψις τῶν ἀδήλων τὰ φαινόμενα “vislumbre de las cosas ocultas son las que se muestran, Diels-Kranz [DK] 59 B 21a”.<sup>1</sup> Tal apotegma ha sido tomado en consideración por los estudiosos en diversas ocasiones, pero todavía no se ha atendido lo suficiente a la posibilidad de que la formulación original no haya tenido este tenor, dado que un testigo más antiguo que Sexto Empírico (ss. II-III d. C.), Filón de Alejandría (s. I d. C.), hace referencia a ella con estas otras palabras: πίστις τῶν ἀδήλων τὰ ἐμφανῆ (“lo que se muestra es prueba de lo no manifiesto”: *De vita Mosis*, I, 280). En estas páginas me propongo examinar la verosimilitud de esta posible lectura. De este modo espero contribuir a insistir en la importancia de tener en cuenta para nuestro conocimiento de obras griegas incluso muy antiguas a las fuentes judeocristianas, tantas veces descuidadas a tal respecto.

Quizá uno podría pensar que nuestro autor, un judío contemporáneo de Jesús de Nazaret y por completo ajeno a su enseñanza, no sea un buen representante de los orígenes del cristianismo, que constituyen el objeto de este volumen. Sin embargo, los documentos históricos demuestran que Filón fue mucho mejor recibido entre los primeros intelectuales cristianos que entre los judíos posteriores a él. Se ha ocupado de este fenómeno de manera especial David Runia, quien ha insistido en la buena acogida de su pensamiento por los escritores cristianos antiguos, que llegó a ser tan calurosa que incluso circuló la leyenda de su conversión al cristianismo.<sup>2</sup> Aunque pueda sonar exagerado decir que se trata de un Padre de la Iglesia *honoris causa* –por emplear la expresión de Runia–, sin lugar a dudas Filón merece encontrar cabida en los estudios sobre el cristianismo antiguo.

## 1. El fragmento de Anaxágoras

El fragmento 21a de Anaxágoras, conforme a la numeración de la célebre colección de textos recogida por Diels y completada por Kranz, está tomado de un pasaje de Sexto Empírico que suena así:<sup>3</sup>

Διότιμος δὲ τρία κατ’αὐτὸν ἔλεγεν εἶναι κριτήρια, τῆς μὲν τῶν ἀδήλων καταλήψεως τὰ φαινόμενα, ὄψις γὰρ τῶν ἀδήλων τὰ φαινόμενα, ὡς φησὶν Ἀναξαγόρας, ὃν ἐπὶ τοῦτ’α

<sup>1</sup> Trad. de Bernabé (2001:257).

<sup>2</sup> Cf. Runia (1993: esp. 3-33). Véase también Runia (1995: esp. 1-24); Schimanowski (2002); Sterling (2004); Runia (2009); Hadas – Lebel (2012: 201-220); Calabi (2013: 161-166); Runia (2014).

<sup>3</sup> Las colecciones más recientes de fragmentos no añaden ninguna fuente nueva al texto citado por DK. Por mencionar algunas, véanse Lanza (1966: 246, §21a), Gilardoni – Giampiero (2002: 21, §2), Curd (2007: 28-29), Graham (2010: 308, §63 F23), Gemelli Marciano (2013: 88, §69), Laks – Most (2016: 872, D6; 900, R2).

**Referencias bibliográficas**

- Bartoš, H. (2015) *Philosophy and Dietetics in the Hippocratic On Regimen. A Delicate Balance of Health*, Leiden – Boston: Brill.
- Bekker, I. (1842) *Sextus Empiricus*, Berolini: Reimer.
- Bernabé, A. (2001) *De Tales a Demócrito. Fragmentos presocráticos*, Madrid: Alianza Editorial.
- Borgen, P. – Fuglseth, K. – Skarsten, R. (2000) *The Philo Index. A Complete Greek Word Index to the Writings of Philo of Alexandria*, Leiden – Boston – Köln: Brill.
- Calabi, F. (2013) *Filone di Alessandria*, Roma: Carocci.
- Curd, P. (2007) *Anaxagoras of Clazomenae. Fragments and Testimonia. A Text and Translation with Notes and Essays*, Toronto: University of Toronto Press.
- Diels, H. – Kranz, W. (1951-75) *Die Fragmente der Vorsokratiker*, 3 vols., Berlin: Weidmann.
- Diller, H. (1932) “Ὀψις Ἀδηλων τα Φαινομενα”, *Hermes* 67, 14-42.
- Gemelli Marciano, M. L. (2013) *Die Vorsokratiker*, vol. 3., Berlin: Akademie. [disponible en doi: <https://doi.org/10.1524/9783050094571>]
- Gilardoni, G.; Giugnoli, G. (2002) *Anassagora. Frammenti e testimonianze*, Milano: Bompiani.
- Gomperz, Heinrich (1933) “Ὀψις των Ἀδηλων τα Φαινομενα”, *Hermes* 68, 341-343.
- Graham, D. H. (2010) *The Texts of Early Greek Philosophy*, vol. 1., Cambridge: Cambridge University Press.
- Hadas – Lebel, M. (2012) *Philo of Alexandria. A Thinker in the Jewish Diaspora*, Leiden – Boston: Brill.
- Jöhrens, O. (1939) *Die Fragmente des Anaxagoras*, Göttingen: Georg-August-Universität [Tesis Doctoral].
- Laks, A. – Most, G. W. (2016) *Les débuts de la philosophie. Des premiers penseurs grecs à Socrate*, Paris: Fayard.
- Lanza, D. (1966) *Anassagora. Testimonianze e frammenti*. Firenze: La Nuova Italia.
- Leisegang, I. (1926) *Indices ad Philonis Alexandrini Opera*, vol. 7, *Philonis Alexandrini Opera quae supersunt*, Berolini: Walter de Gruyter.
- Leutsch, E. L. – Schneidewin, F. G. (1839) *Corpus Paroemiographorum Graecorum*, vol. 1, Göttingae: Vandenhoeck et Ruprecht.
- Liddell, H. G. – Scott, R. – Jones, H. S. (1940) *A Greek-English Lexicon*, Oxford: Clarendon.
- Mayer, G. (1974) *Index Philoneus*, Berlin – New York: Walter de Gruyter.
- Philo Alexandrinus (1902) *Opera quae supersunt*, vol. 4, Berolini: Reimer.
- (1967) *De vita mosis*, vol. 22, *Œuvres de Philon d’Alexandrie*, Paris: Cerf.
- (1984) *Philo*, vol. 6, Cambridge – London: Harvard University Press – Heinemann.
- (2009) *Obras completas*, vol. 5, Madrid: Trotta.
- Rodríguez Hevia, T. (2018) *Filón de Alejandría. De ebrietate. El uso de los tópicos filosóficos griegos*, Madrid: Ediciones Universidad San Dámaso.
- Runia, D. T. (1993) *Philo in Early Christian Literature. A Survey*, Assen – Minneapolis: Van Gorcum/Fortress Press.

- (1995) *Philo and the Church Fathers. A Collection of Papers*, Leiden – New York – Köln: Brill.
- (2009) “Philo and the Early Christian Fathers”, in Kamesar, A. (ed.) *The Cambridge Companion to Philo*, New York: Cambridge University Press, pp. 210-230.
- (2014) “Philo in the Patristic Tradition: A List of Direct References”, in Seland, T. (ed.) *Reading Philo. A Handbook to Philo of Alexandria*, Grand Rapids – Cambridge: William B. Eerdmans Publishing Co., pp. 268-286.
- Schimanowski, G. (2002) “Philo als Prophet, Philo als Christ, Philo als Bischof”, in Siegert, F. (ed.) *Grenzgänge. Menschen und Schicksale zwischen jüdischer, christlicher und deutscher Identität*, Münster – Hamburg – London: Lit, pp. 37-49.
- Sider, D. (2005) *The Fragments of Anaxagoras*, Sankt Augustin: Academia.
- Sterling, G. E. (2004) “The Place of Philo of Alexandria in the Study of Christian Origins”, in Deines, R. – Niebuhr, K.W. (eds.) *Philo und das Neue Testament*, Tübingen: Mohr Siebeck, pp. 21-52.
- Steyn, G. J. (2016) “Introductory Notes on Philo of Alexandria’s ‘Proverbs’ and Idiomatic Expressions”, in Gauthier, R.X. – Kotzé, G. – Steyn, G. (eds.) *Septuagint, Sages, and Scripture*, Leiden – Boston – Köln: Brill, pp. 294-322.
- Torrijos-Castrillejo, D. (2014) *Anaxágoras y su recepción en Aristóteles*, Roma: EDUSC.